



1999/5/CE
compliant

IT Già codificato! per ogni tasto viene memorizzato di serie un codice diverso tra oltre 4 miliardi di combinazioni possibili.

Premere e scorrere per aprire.

⚠ La durata della batteria fornita dipende anche dal tempo di stoccaggio trascorso. Quindi se la distanza di attivazione dell'automazione diminuisce sensibilmente, sostituirla.

⚠ Sostituire solo con batterie uguali o equivalenti. Pericolo di esplosione se non sostituita correttamente.

⚠ Tenere le batterie lontane dalla portata dei bambini. Se ingerite contattare immediatamente un medico.

DE Schon codiert! für jeden Taster wird serienmäßig ein Code unter über 4 Mrd. möglichen Kombinationen eingespeichert.

Zum Öffnen, drücken und schieben.

⚠ Die Lebensdauer der mitgelieferten Batterie hängt auch von der Lagerzeit ab. Wenn sich die Aktivierungsdistanz wesentlich verringert, Batterie ersetzen.

⚠ Nur mit gleichen bzw. gleichwertigen Batterien ersetzen. Bei unsachgemäßem Austausch der Batterien Explosionsgefahr.

⚠ Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Bei Verschlucken sofort einen Arzt kontaktieren.

PT Já codificado! para cada tecla é memorizado um código diferente entre mais de 4 bilhões de combinações possíveis.

Prema e avance para abrir

⚠ A durabilidade da bateria fornecida depende também do tempo de armazenagem transcorrido. Portanto, se a distância de activação da automatização diminuir sensivelmente, substitua.

⚠ Substitua somente por baterias iguais ou similares. Perigo de explosão se não for substituída correctamente.

⚠ Mantenha as baterias longe do alcance das crianças. Em caso de ingestão, contacte imediatamente um médico.

RU Уже закодирован! Каждой кнопке серийно присваивается отдельный код из более чем 4 миллиардов возможных комбинаций.

Нажмите и сдвиньте, чтобы открыть.

⚠ Срок действия батарейки зависит также от истекшего времени хранения. Если расстояние, необходимое для включения автоматики, сокращается, замените батарейку на новую.

⚠ Замена батареек должна производиться только на такие же или равноценные батарейки. Опасность взрыва в случае неправильной замены.

⚠ Держите батарейки вне досягаемости детей. При попадании внутрь немедленно обратитесь к врачу.

EN Already coded! for each button a different standard code is memorised among over 4 billion possible combinations.

Press and scroll to open.

⚠ The duration of the supplied battery also depends on the stocking time elapsed. Then if the activation distance of the operator diminishes considerably, replace it.

⚠ Replace only with the same or equivalent batteries. Danger of explosion unless properly replaced.

⚠ Keep the batteries away from children. If swallowed seek immediate medical attention.

ES ¡Ya codificado! por cada tecla SE memorizará de serie un código diferente entre más de 4 millardos de posibles combinaciones.

Presionar y desplazar para abrir.

⚠ La duración de la batería suministrada depende también del tiempo de almacenamiento transcurrido. Por lo tanto, si la distancia de activación de la automatización disminuye sensiblemente, hay que sustituirla

⚠ Sustituir sólo por baterías iguales o equivalentes. Peligro de explosión si no se sustituye correctamente.

⚠ Conservar las baterías fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, contactar inmediatamente a un médico.

PL Nowy pilot już zakodowany! dla każdego przycisku zakodowano fabrycznie ponad 4 miliardy możliwych kombinacji.

Naciśnąć i przesunąć, aby otworzyć

⚠ Czas trwania baterii zależy również od czasu magazynowania produktu. Dlatego też, jeżeli odległość niezbędna dla włączenia automatyki wyraźnie się zmniejszy, należy wymienić baterie.

⚠ Stosować wyłącznie baterie identyczne lub ekwiwalentne. Niebezpieczeństwo wybuchu w przypadku niewłaściwie wykonanej wymiany baterii.

⚠ Przechowywać baterie poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia zwrócić się niezwłocznie do lekarza.

FR Déjà codifiée ! : un code différent, choisi parmi plus de 4 milliards de combinaisons possibles, est mémorisé de série et attribué à chaque touche.

Appuyer et faire glisser pour ouvrir.

⚠ La durée de la batterie fournie dépend également du délai de stockage. La remplacer donc lorsque la distance d'activation de l'automatisme diminue sensiblement.

⚠ La remplacer uniquement par une batterie identique ou équivalente. Un remplacement incorrect présente un risque d'explosion.

⚠ Conserver les batteries hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.

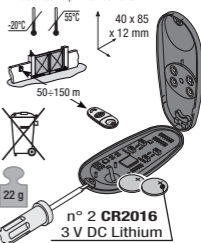
NL Kant en klare codes! voor elke toets wordt standaard een code opgeslagen uit de meer dan 4 miljard mogelijke combinaties.

Indrukken en open schuiven.

⚠ De levensduur van de geleverde batterij hangt ook af van de verlopen opslagtijd. Als de inschakelafstand van de automatisering dus aanzienlijk afneemt, vervangt u de batterij.

⚠ Vervang alleen door identieke of gelijksoortige nieuwe batterijen. Gevaar voor explosie als de batterij op de verkeerde manier wordt vervangen.

⚠ Houd de batterijen uit het bereik van kinderen. Indien een batterij wordt ingeslikt, roept u meteen de hulp in van een arts.



001AT04

1



CAME



AT04

IT Come ATTIVARLO

(per aggiungerlo a un impianto esistente, senza accedere al ricevitore. Escluso RBE4RC)

EN How to ACTIVATE IT

(to add it to an already installed system, without switching on the receiver. Excluding RBE4RC)

FR ACTIVATION

(pour l'ajouter à une installation existante sans accéder au récepteur ; RBE4RC exclu)

DE AKTIVIERUNG des Handsenders

(Hinzufügen an eine schon bestehende Anlage, ohne Zugang zum Funkempfänger. Außer RBE4RC)

ES Cómo ACTIVARLO

(para agregarlo a una instalación ya existente, sin acceder al receptor. Excluido RBE4RC)

NL ACTIVEREN

(voor toevoeging aan een bestaand systeem, zonder werken aan de zender. met uitzondering van RBE4RC)

PT Como ACTIVÁ-LO

(para acrescentá-lo a um sistema existente, sem o receptor. Excluído RBE4RC)

PL Jak AKTYWOWAĆ pilota

(aby dodać go do istniejącej instalacji, bez konieczności posłużenia się odbiornikiem). Z wyłączeniem RBE4RC)

RU Как АКТИВИРОВАТЬ брелок-передатчик

(для добавления его в существующую систему без помощи радиоприемника. За исключением RBE4RC)

- Нажимайте кнопку уже запрограм-

- Premere il tasto di un trasmettitore già memorizzato ①, fino a quando (~15") il LED rimane acceso;

- Entro 20", premere un tasto del trasmettitore da aggiungere ②.

- Press the button of an already memorised transmitter ①, until (~15") The LED stays lit;

- Within 20", press a button on the transmitter you wish to add ②.

- Appuyer sur la touche d'un émetteur déjà mémorisé ①, jusqu'à ce que (~15") la LED reste allumée ;

- Dans les 20" qui suivent, appuyer sur une touche de l'émetteur

- Den Taster eines schon eingespeicherten Handsenders drücken ①, bis (~15") die LED anbleibt;

- Innerhalb von 20", einen Taster des hinzuzufügenden Handsenders

- Pulsar la tecla desde un emisor ya memorizado ①, hasta que (~15") el LED queda encendido;

- En 20", pulsar una tecla del emisor a agregar ②.

- Druk op de toets van een reeds opgeslagen zender ①, totdat (~15") de LED blijft branden;

- Druk binnen de 20", een toets in van de toe te voegen zender ②.

- Prema a tecla de um transmissor já memorizado ①, até que (~15") o LED fica aceso;

- Entre 20", prema uma tecla do transmissor a ser acrescentado ②.

- Nacisnąć przycisk już zapamiętanego pilota ①, aż do chwili, gdy (~15") dioda LED pozostanie zapalona;

- Przed upływem 20", nacisnąć na przycisk pilota, który ma być dodany

мированного брелока-передатчика ① до тех пор (~15"), пока индикатор не загорится ровным светом;

- В течение 20 с нажмите кнопку добавляемого брелока-передатчика ②.

Attendere 20" prima di usarlo! Ripetere 1 e 2 per tutti i trasmettitori da aggiungere (fino a un massimo di 25 per ricevitore).

Wait 20" before using it! Repeat 1 and 2 with all transmitters you wish to add (up to a maximum of 25 per receiver).

à ajouter ②. Attendre 20" avant de l'utiliser ! Répéter les opérations 1 et 2 pour tous les émetteurs à ajouter (jusqu'à un maximum de 25 par récepteur).

drücken ②. Vor Verwendung 20" warten! Die Schritte 1 und 2 für alle hinzuzufügenden Handsender (bis max. 25 pro Funkempfänger) wiederholen.

¡Esperar 20" antes de usarlo! Repetir 1 y 2 para todos los emisores a agregar (hasta un máximo de 25 por receptor).

Wacht 20" voordat u het apparaat gebruikt! Herhaal 1 en 2 voor alle toe te voegen zenders (tot een maximum van 25 per ontvanger).

Aguarde 20" antes de usá-lo! Repita 1 e 2 para todos os transmissores a ser acrescentado (até 25 por receptor no máximo).

②. Odczekać 20" przed użyciem pilota! Powtórzyć czynności 1 i 2 dla wszystkich pilotów, które mają być dodane (maksymalnie 25 pilotów dla odbiornika).

Перед началом использования подождите 20 с! Повторите действия 1 и 2 для всех последующих брелоков-передатчиков (макс. 25 для каждого радиоприемника).

